

UNITED NATIONS  NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

Reference: C.N.954.1999.TREATIES-22 (Depositary Notification)

FOOD AID CONVENTION, 1999

LONDON, 13 APRIL 1999

RECTIFICATION OF THE CONVENTION AND TRANSMISSION OF
THE RELEVANT PROCÈS-VERBAL

The Secretary-General of the United Nations, acting in his capacity as depositary and with reference to depositary notification C.N.572.1999.TREATIES-21 of 21 July 1999 by which a correction was proposed to the original of the above Convention (English, French, Russian and Spanish authentic texts) and to the certified true copies, communicates the following:

By 19 October 1999, the date on which the period specified for the notification of objections to the proposed correction expired, no objection had been notified to the Secretary-General.

Consequently, the Secretary-General has effected the required correction in the original of the Convention (English, French, Russian and Spanish authentic texts) as well as in the certified true
..... copies. The corresponding Procès-verbal of rectification is transmitted herewith.

22 October 1999





FOOD AID CONVENTION, 1999
DONE AT LONDON ON 13 APRIL 1999

CONVENTION RELATIVE À L'AIDE
ALIMENTAIRE DE 1999
FAITE À LONDRES LE 13 AVRIL 1999

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION
OF THE ORIGINAL OF THE CONVENTION

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION
DE L'ORIGINAL DE LA CONVENTION

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depository of the Food Aid Convention, 1999, done at London on 13 April 1999,

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire de la Convention relative à l'aide alimentaire de 1999, faite à Londres le 13 avril 1999,

WHEREAS it appears that the original of the Convention (English, French, Russian and Spanish texts), contains an error,

CONSIDÉRANT que l'original de la Convention (textes anglais, espagnol, français et russe), comporte une erreur,

WHEREAS the corresponding proposed correction has been communicated to all interested States by depository notification C.N.572.1999.TREATIES-21 of 21 July 1999,

CONSIDÉRANT que la proposition de correction correspondante a été communiquée à tous les États intéressés par la notification dépositaire C.N.572.1999.TREATIES-21 en date du 21 juillet 1999,

WHEREAS by 19 October 1999, the date on which the period specified for the notification of objections to the proposed correction expired, no objection had been notified,

CONSIDÉRANT qu'au 19 octobre 1999, date à laquelle la période spécifiée pour la notification d'objections à la correction proposée a expiré, aucune objection n'a été notifiée,

HAS CAUSED the required correction as indicated in the annex to this Procès-verbal to be effected in the original of the Convention (English, French, Russian and Spanish texts), which correction also applies to the certified true copies of the Convention established on 30 April 1999.

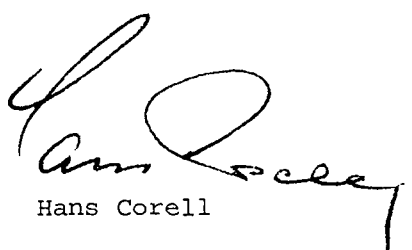
A FAIT PROCÉDER dans l'original de la Convention (textes anglais, espagnol, français et russe) à la correction requise, telle qu'indiquée en annexe au présent procès-verbal, laquelle correction s'applique également aux exemplaires certifiés conformes de la Convention établis le 30 avril 1999.

IN WITNESS WHEREOF, I, Hans Corell, Under-Secretary-General, the Legal Counsel, have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Hans Corell, Secrétaire général adjoint, Conseiller juridique, avons signé le présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 22 October 1999.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 22 octobre 1999.


Hans Corell

In the first sentence of Annex A, “Articles II (a) (vii), III, X and XIV of this Convention” should read:

1. Authentic English text:

“... Articles II (a) (xx), III, X and XIV of this Convention.”

2. Authentic French text:

“... Articles II (a) (xx), III, X et XIV de la présente Convention...”

3. Authentic Russian text:

“... Статъя II (а) (xx), III, X и XIV...”

4. Authentic Spanish text:

“... Artículos II (a) (xx), III, X y XIV del presente Convenio.”

Dans la première phrase de l'Annexe A, "articles II a) vii), III, X et XIV de la présente Convention" devrait se lire :

1. Texte authentique anglais :

"... Articles II (a) (xx), III, X and XIV of this Convention:"

2. Texte authentique français :

"... Articles II a) xx), III, X et XIV de la présente Convention ..."

3. Texte authentique russe :

"... Статъя II (а) (xx), III, X и XIV..."

4. Texte authentique espagnol :

"... Artículos II (a) (xx), III, X y XIV del presente Convenio:"